Istanbul Üniversitesi Yayın No: 5021

# İSTANBUL ÜNIVERSITESI Edebiyat Fakültesi ŞARIKIYAT MECMUASI 

Sayı XVIII 2011/1

# ŞARKİYAT MECMUASI HAKEMLİ BİR DERGİDİR <br> YILDA İKİ KEZ YAYIMLANIR 

İSTANBUL


LOVE BETWEEN MAN AND GOD ACCORDİNG TO RUMI'S MYSTİC AND WORLD VIEW
(MEVLÂNÂ'NIN DÜNYA VE TASAVVUF GÖRÜŞÜNE GÖRE İNSAN VE ALLAH ARASINDAKİ AŞK İLİŞKİSİ)

## Rahman MOSHTAG MEHR*

## Özet

The works of Moulavi, especially his Mathnavi and the Gazals of Shams, are the sole indisputable documents through which one can draw the frame and the overall structure of his love-oriented mysticism and world-vision. God, man, love, and the universe and their love-bond are considered to be Moulavi's the most important components of thought and the main obsession.

These works, especially his Mathnavi, testify his wide knowledge, information, and meditation on religious sciences, mystic learning and issues on humanity the basic materials of which had certainly been prepared before his being acquainted with Shams. However, what distinguishes Moulavi's character, works, world-vision, and his specific love-oriented mysticism from the mystical achievements before him is the great development in his character, manner, and insight gained after his acquaintance with Shams. It gave a new perspective to his perception, knowledge, and mind. Moreover, it breathed fresh life into the body of his opinions and learning.

God, man and the universe and their love-bond are considered to be Moulavi's the most important components of thought and the main obsession.

[^0]The description of God in Moulavi's poetry, which totally corresponds with his optimistic hopeful states of mind and feelings, is the Perfect Compassion and the Absolute Grace.

The prophets, too, are the harbingers of the heavenly banquet and desire able. Their mission and law constitute happiness, pleasure, and life.

Man can meet God through following the prophets and also by the communion of the soul with Him finding the invisible secrets and the truth. It is not for only weakness and despair but for close and friendly relationship that gets His anger also loveable, opens the doors of manifesting His Majesty and Beauty and introduce soul of the man with truths.

The universe is the mirror manifesting God's Majesty and Beauty. A man endowed with vision, wherever he looks, sees God with all and in all.

Key words: mysticism, Moulavi, Gazals of Shams, man, and God.

## *چكــــه

آثار مولانا مخصوصاً مشنوى و غزليات شمس تنها اسناد معتبرى هستند كه به واسطة آنها مى تو ان چارچوب و طرح كلّى عرفان و جهان بينى عاشقانة مولانا و ويزَ كيها و دستاوردهاى فكرى و معنوى حاصل از آن را شناخت و ترسيم نمود .

اين آثار، مخصوصاً مشوي، گواه آكاهيها و تأمّاتلات وسيع او در علوم دينى و معارف صوفيانه و مسايل انسانى است كه مواد اصلى آن مسلّماًدر طول سالهاى بيش از آشنايى با شمس فراهم آمده است؛ با همة اينها آنچه شخصيّت و آثار مولانا و جهان بينى و عرفان خاصّ وى وى را متمايز ميكند، تحوّل شگرفى است كه بر اثر ديدار و آشنايى با شمس تبريزى در شخصيّت و منش و بينش او حاصل آمل و به
 خدا، انسان، جهان هستي، و رابطه و تعامل عاشقانة آنها، مهمّتّرين اجزاى طرح كلّى انديشه و عرفان و دغدغه هاى معنوي مو لانا محسوب ميشوند .

خدايى كه در شعر مولانا توصيف شده و با احوال و روحيّات خوش بينانه و اميدوارانة او مناسبت تام دارد، رحمت كل و لطف مطلق است؛ هيجّ كس از آثار رحمتِ او بى نصيب نيست؛ آنچپنان كه نااميدى از لطف و عنايتهاى او، خود گناهى بزرگ محسوب می رحى شود.
 و خوان آسمانياند و محتواى رسالت و شريعت آنان نيز ذوق و حالاوت و حيات است.
كليد واثه ها: عرفان، مولانا، غزليات شمس، انسان، خدا

## مقــدَمه


 هفتصد و ونجاه سال ميكذرد.
 جان اهل راز، به طور روزافزون طنين انداخته و دوست و دشمن را با به حيرت و اعجاب و واداشته استه است








 مبدأ تحولى عظيم براى فرهنگگ و ادبيات ايرانى و شعر فارسى محسوب مى شود
 (كلَّياتِ شمس1508/242:3)

زادة اولم بشد زادة عشقم اين نفس من زخودم زيادتم زان كه دوبار زادهام حون زبلاد كافري، عشق مرا اسير برد همحجو روان عاشقان صاف و لطيف وسادهام (كلّيّاتِ شمس3:1409/190)


 مولانا به شمس، توجيه هذير و پذير فتنى است.

مولانا قبل از ديدار با شمس و دلبستگى به وي، به به درجه ای از از فضل و و دانش و و تجربه ها

 رسالة قشيرى و احياء علوم الدين غزالى و در نهايت معارف بهاء ولد و و محقق ترمذى تغاوت محس وسوسى


 ناكزير طوفانى بود كه عشق در جان سركردان و(3) او برانگيخته بودي
(كلّيّاتِ شمس من از عشقت بيت و غزلى كشته هر عضو من از ذوقت خمّ عسلى كشته

$$
\begin{aligned}
& \text { عشق تو مست و كف زنانم كرد } \\
& \text { غوره بودم كنون شدم انگور خويشتن را ترش نتانم كرد }
\end{aligned}
$$

(كلّيّاتِ شمس971/245:2)
مولانا در عمر چههل سالة خود، از طريق مطالعه و تعمق در علوم دينى و رساله ها و و درسنامه







 در پرتو اميدبخش خود هِناه دهد و آرام و قرار بخششد.





 پيدا كند.

$$
\begin{aligned}
& \text { درون توست يكى مه كز آسمان خورشيد ندا هميكندش كاى منت غــالم غلام } \\
& \text { ز جيب خويشَ بجو مه هِو موسى عمران نگر به روزن خويشُ و بگُو سلام سلام }
\end{aligned}
$$

(كليات شمس4:1734/65)
اين عشق اكرجهه به دنبال آشنايى با شمسى، جان مولانا را تسخير كرد، در او متوقف نماند و و خود

 الهام بخشترين نمودهاى آن به شمار مى آمد.


 به اهميّت ديد تازه ای كه عشق بر براى او به ارمغان آورده، غيرممكن است.

عشق شمس نه تنها به زندكى مادّى و معنوى و كوششهاى فكرى و و اعتقادى مو لانا، معنا و جهت

 قرارانهاش، زبان به سرودن غزل باز كاز كرد و شور و هيجان وصف نايذير خود را دا در ضمن ابيات دلكش آن به يادكار كذاشت.


 محتواى ذوقى و فكرى آن منطبق بر سرمشقها و ملاكهاى پذير فته شدة شعر عرفانى آنى تا عصر اوست.







 عاشقانه و بعضى غزليات ديوان را مجال تبيين دريافتها و ديدكاههاى اعتقادى و عرفانى او بيابيم. خدا در عرفان عاشقانة مولانا . 1

خداى مولانا، خدايى كه خو اننده مى تواند رايحة روحنواز لطف و رحمت و و فضل و عنايت او ر را در بيت بيت سروده هاى مولانا استشمام كند، لطف محض و و رحمت كلد است است؛ در مقابل خطا و كناه بندكان هركز روترش نميكند؛(6) عذر كناه را به او تلقين ميكندا (7) و خود دعاى او را آمين ميكويد : كويد بكو يا ذاالوفا اغفر لذنب قدهغا تون بنده آيد در دعا او در نهان آمين كند (كليات شمس528/4:2)

درهاى رحمت و مغفرت او همواره به روى كنهكاران باز است و ناميدى را در آن جايى نيست

$$
\begin{aligned}
& \text { ناميدى را خدا گردن زده ست } \\
& \text {... اندر آ من در كشادم مر تو را تُقْ زدى و تحفه دادم مر تو را } \\
& \text { مر جفاكُر را تینينها مى دهم }
\end{aligned}
$$

(مشنوى 3836:1)
به كوش دل پنهانى بكفت رحمت كل كه هر جه خو اهى ميكن ولى زما مسكل
تو آنٍ ما و من آنٍ تو، همچچو ديده و روز تجرا روى زبر من به هر غليظ و عتل (كليات

هيجِ بنده اى حق ندارد به بهانة نااميدى از رحمت او، خود را در كنج تاريك اندوه و حرمان پنهان كند و يا بيش از پيش در منجلاب بديها و نافرمانيها فروتر رود.
پيش آن فريادرس فرياد كن

نى مشو نوميد خود را شاد كن
كاى محبّ عفو از ما عفو كن ای طبيب رنج ناسور كهن

## (مشنوى 3251:1)

عفو و رحمت او آن چنان فراگير و بى دريغ است كه حتّى ابليس نيز از احتمال گشوده شدن درهاى كرم الهى به روى خود نااميد نيست و رانده شدن خود را نوعى گوشمالى هشدار دهنده تلقى مى كند و همحچنان خود را به (ا سَبَقت رحمتى على غضبىى ") دلخوش مى نمايد : گر عتابى كرد درياى كرم اصل نقدش داد و لطف و بخشش است قهر بر وى چون غبارى از غش است از براى لطف عالم را بساخت فرقت از قهرش اگر آبستن است
(مشنوى 2630:2)
خداى مولانا، منبع بيپايان نور و سرور است و ياد او سرچشمة صفاى دل و خشنودى و
شادمانى و سرمستي (8):
 دل آمنه بر ديخرى چجون من يابى گوهرى آسان در آو غم مخور تا منت غمخوارى كنم

## (كلّيّاتِ شمس1376/171:3)

احساس حضور چنين خدايى در لحظه هاى زندگيبندة مؤمن، غبار هرگونه خيالات ناخوش و نگرانى و نوميدى را از آينة جان او ميزدايد و احساس امنيت و سعادت و نعمت به جاى آن مينشاند : من از كه باك دارم ؟ خاصه كه يار با من از سوزنى چهَ ترسم ؟ وان ذوالفقار با من كى خشك لب بمانم كان جو مراست جويان كى غم خورد دل من ؟وان غمگسار با من تلخى چجرا كشم من ؟! من غرق قند و حلوا در خمّ خسروانى مى بهر ماست جوشان اينجا چه كار دارد رنج خمار با من ؟

من غرق ملك و نعمت، سرمست لطف و رحمت اندر كنار بختم وان خوش كنار با من


رسالت انبيا : گشودن درهاى رحمت به روى بندكان
. 2
به همين دليل است كه بازداشتن از نااميدى و فراخواندن مردم به آويختن از دامان رحمت بيمنتهاى خداوندي، مهمّ ترين رسالت انبياست :
 ای بسا كارا كه اول صعب گثت
(مشنوى 2922:3)
اين ييامبران هم خود شاداب و لطيف و تازه و شيرين و خندان و ظريفاندلو و و هم رسالتى جز فر اخو اندن به عروسى فلك و خوان آسمانى ندارند :

$$
\begin{aligned}
& \text { يك عروسى است بر فلك كه هيرس بيرسي، بيرس از ناهيد } \\
& \text { زين عروسى خبر نداشت كسى آملند انبيا به رسم نويد }
\end{aligned}
$$

(كلّيّاتِ شمس 9:2 و 975/248)


(كلّيّاتِ شمس125/141:1)
دين و ايمان مبتنى بر اين دعوت و بشارت نيز، سراٍا ذوق و حلاوت و به مثابة كان نبات و آب حيات است (10)كه مؤمنان را به كشاده رويى و لطف و شادمانى ملزم ميكند.
مؤمن و ايمان و دين، ذوق و حالاوت بود تو به بها كجا ديده ای طبلة حلوا ترش ؟
(كلَّياتِ شمس 1260/106:3)

## عشق : زيباترين نوع بيوند بنده با خدا

انبيا واسطه و مبشر لطف و بركت و رحمت عام خداوندى اند اما راه ارتباط بنده با خدا به رسالت انبيا منحصر نمى شود. از دل هر بنده ای به سوى خدا راهى است كه از طريق آن مى تواند با او

نجوا كند و رازها و حقايق غيبى را بى واسطه دريابد. (11)
مو لانا كمال بندگى و غايت ديندارى و مطلوب ترين نوع رابطة انسان و خدا را به واسطة عشق

 يابد :

ای صورت عشق ابد، خوش رو نمونى در جسد تارهبرى سوى احد جان را الز اين زندان ما
(كلّيّاتِ شمس 29/25:1)
سرخوشي، سرزندگى و سرمستى پايان ناپذير مولانا و شور و سرورى كه بركل حيات و شخصيت و هنر و مكتب عرفانى او پرتو انداخته است، در طرز تلقى او از حقيقت عشق و نوع تجربة
 عاشق بييچد و آن را بكلى از ريشه بخشكاند و معشوق را عنقاصفت در قاف تجرّد و انتزاع از كل هستى بنشاند و او را به عشقبازى با حسن خود مشغول كـن ريند
منم بهشت خدا، ليك نام من عشق است كه از فشار رهد هر دلى كش افشردم
(كلّيّاتِ شمس1722/56:4)
عشق در عرفان و به تبع آن در شعر مولانا رابطة زنده و پويايى است بين بنده و خدا كه به
 چرخشى ذره وار به سوى خورشيد جمال حق، رهنمون مى شود :
عمر كه بى عشق رفت هيّج حسابش مگير آب حيات است عشق در دل و جانش پذير

عشق چو بگشاد رخت سبز شود هر درخت برگ جوان بردمد هر نغس از شاخ يپر
 جملة جانهاى پاك گشته اسيران خاك ع عرو ريخت زر، تا برهاند اسير
(كلّيّاتِ شمس3/28:3)

$$
\begin{aligned}
& \text { دستاوردهاى بندگى عاشقانه } \\
& .4 \\
& \text { 1-1 سرخوشى و عزّت نفس }
\end{aligned}
$$

تجربة بيان نايخير استغراق در مسرّتى بى پايان و دستيابى به عزّت و وارستگى و مناعت و و و هـ همت،

 نداشته باشد، ممكن است آن را از جملة مضامين و مدّعيات شاعر انه بِّندارد.

اخاص بى نظير و رشك انگيز مولانا در بيان احوال عاشقانه و به دور بودن آن از هركونه لفظ پردازى و صنعتگرى شاعرانه، در عين حال ويزگى اصلى سروده هاى اوست.


با وى ممكن است به چهه درجه ایى از رضايت، اعتماد، عزت نغس و احساس سعادت منجر شود : طوطى قند و شكرم، غير شكر مى نخورم هر هه به عالم ترشى دورم و ييزارم از او كر ترشى داد تو را، شهد و شكر داد مرا سكسك ولنگى تو از او من خوش ورهوارم از او او مسجد اقصاست دلم، جنّت مأواست دلم حور شده، نور شده جمهلة آثارم از او هركه حتش خنله دهد از دهنش خنده جهه ت تو اكَ انكارى از او من همه اقرارم از او قسمت كل خنده بود، گريه ندارد جه كند سوسن و كل مى شكفد در دل هشيارم از او (كلّيّاتِ شمس2142/19:5)

$$
\begin{aligned}
& \text { خوشى خوشى تو ولى من هز ار چندانم } \\
& \text { ز خوشدلى و طرب در جهان نمى كنجم ولى زتحشم جهان همچجو روح پنهانم }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { كشد كنون كف شادى به خويش دامانم } \\
& \text { كه غرقه گشت شكر اندر آبٍ دندانم } \\
& \text { هميشه دامن شادى كشيدمى سوى خويش } \\
& \text { من از فسردگى اين عقول حيرانم } \\
& \text { شكرلبى لب ما را بكاه شيرين كرد } \\
& \text { جنانكه هيش جنونم عقول حيران اند }
\end{aligned}
$$

(كلَّيّاتِ شمس1740/69:1740)

$$
\begin{aligned}
& \text { مادرم بخت بُده ست و پلرم جود و كرم فرح ابن الفرح ابن الفرحِ ابن الفرحم }
\end{aligned}
$$

## (كلّيّاتِ شمس1638/9:4)

عزّت نفس و مناعت طبع و شناختن قدر و منزلت خويش، از نتايج كرانبهاى عرفان عاشقانة

 خود را تحسين مى كند و دل خود را بر عرش فزونى مينهـلـي (12) :
 (كلّيّاتِ شمس (1607/295:3)

ممكن است كسانى اين درجه از تعظيم در حق خود را، نوعى مفاخره و مبالغة شاعر انر انه قلمداد
 صوفيانه را نيز از اين طريق توجيه نمود و غر غرابت آن را را برطرف كرد رين
آيا اين احساس خوش بينانه به خود، نياز حياتى انسان بيهويت و بيتكيهكاه و خوار و بيمديدار امروزى نيست ؟

> سجده كنى به بيش او، عزت مسجدت دهد ای تو كه خوار كثشته ایى زير قدم جو بوريا (44/34:1)

چرا رِر ستش خدا به چخنين اعجاب و عزّتى نينجامد ؟
فربه و يرباد توم، هست و خوش و شاد توم
شاه زمينى و زمان، همحو خرد فاش و نهان بيش تو ای جان و جهان جمله هر ا اجان نشوم
(كلّيّاتِ شمس3:1398/185)
جهه عجب ار خوش خبرم!! چون كه تو كردى خبرم چهه عجب ار خوش نظرم؟! چون كه توى در نظرم بر همكان كُر زفلك زهر بيارد همه شب من شكر اندر شكر اندر شكر اندر شكرم (كلَّياتِ شمسمستا 1394/182:3)

يكى از سرحشمه هاى اصلى خوشيها و سرمستيهاى مهارنإنير و غبطه انگيز مولانانا، وقوف و و يقين حضورى او به مناعت و عزّتى است كه از رابطة بنده با خدا ناشى ميشود و با هيج امتياز و ارزشى قابل جايگزينى نيست:
كه رفت در نظر تو كه بى نظير نشد ؟! مقام كنج شده ست اين نهاد ويرانم
(كلّيّاتِ شمس1746/72:4)
از كنار خويش يابم هر دمى من بوى يار تجون نگيرم خويش را من هر شبى اندر كنار
(كلّيّاتِ شمس 1077/199:2)
2
 درونش پنهان است، آكاهى دارد و قدر خود را مى داند و خود را با به هر كس و هر هـيزى نـي نميفروشد(13) :




 (كلّيّاتِ شمس3:9و9/1426/198)
 بوالعجبْ جهان (16) و از عالم فزون ميشود ${ }^{16}$ مرانو ${ }^{(17) ~ ج ز ~ د ر ~ ب ر ا ب ر ~ ا ٓ ن ~ س ل ط ا ن ~ ب ا ~ ا ف ض ا ل ~ و ~ ج و د ~ س ر ~ ب ن د گ ى ~ ف ر و د ~}$
 عمق جان خود مى شنود :

آخر تو برگ كاهى ما كهرباى دولت


(كلّيّاتِ شمس) (844/172:2)

جدال با نفس و نفى خودي، جلوه ای ديگر از ننى بندگَى غير خداست. هر هـه انسان را از خدا
 حق محروم مى كند :
 سخت نازك كشت جانم از لطانتهاى عشق دل نخْواهم، جان نخواهم، آنِّ من كو، آَنِ من (كلَّياتِ شمس، 1946/196:4)
3- تكريم انسان

عشق عارفانة مولانا هر جند با توصية مكرر به آزادگى از سر ستيردن به بندگّى غير او، همراه


 فعليت يافتن آن را مطلقاً از بين نمى برد؛ از اين رو از نظر مولانا هيج انسانى مستحق طعن و تحقير

$$
\begin{aligned}
& \text { خلقان همه نيك اند جز اين تن كه كزيديم } \\
& \text { كر هيج گريزى بكريز از هوس خويش }
\end{aligned}
$$

(كلّيّاتِ شمس1491/233:3)

جهان طبيعت نيز براى مو لانا هر هند حبسگاه جان است، آينة تجلى حق تعالى است. (19)
 شاه كشاده ست رو، ديدة شه بين كه راست ؟ بادة كلكون شه بر كَ و نسرين كه راست ؟ (كلّيّاتِ شمس 461/268:1)

شش جهت عالم، آينة شش رويى است كه نور خدا را در خود مى تاباند و كوه طورى است
 دلرباى هستى به ديده مى آيد، عكس جمال اوس اوست و انسان خدابين جز به جمال او دير ديده نمى كشايد و و جز او نمى بيند.

كرم جو انمردان، حاصل تخم عطاى او در جان آنان است و بخششش ابر و و استقامت كوه و وبلندى


 (كلَّياتِ شمسيدس (620/51:2)

 صورتها ينهان است :

طواف حاجيان دارمَ به كرد يار مى گردم $\quad$ نه اخلاق سگان دارم نه بر مردار مى گردم

 (كلّيّاتِ شمس3:7و1422/196)
5- اشتياق ديدار جمال لايز ال

 يقين و جمال، به رسن گمان و خيال چجنگ مى زنند. (24)
با همة اينها مظاهر حسن و خوشيهاى اين جهاني، آتش اشتياق سيرى نايذير عارف را فرو
نمينشاند و او را از جستجوى سرچششة بى پايان آنها باز نمى دارد :

هر دو عالم بى جمالت مر مرا زندان بود آب حيوان در فراغت گر خورم دارد زيان
اين نگارستان عالم يرنشان و نتش توست ليك تِ جاى تو نگيرد كونشان و بى نشان
(كلَّيّاتِ شمس4) 1968/210:4)

$$
\begin{aligned}
& \text { سير نمى شوم ز تو نيست جز اين كناه من سير مشو ز رحمتم ای دو جهان يناه من } \\
& \text { سير و ملول شد ز من خنب سقاو مشك او تشنشتر است هر زمان ماهى آب خواه من } \\
& \text { درشكنيد كوزه را ایاره كنيد مشك را جانب را بحر می روم یاك كنيد راه من }
\end{aligned}
$$

آب حيات موج زد دوش ز صحن خانهام سيل رسيد ناكَهان جمله بيرد خرمنم خرمن من اكر بشد غم نخورم جها غم خورم صد هحو مرابس استو بس خرمنِ نور ماهمن (كلّيّاتِ شمسن 1823/119:4)

## 

مبنا و مدار جهان بينى و معرفت عاشقانة مولانا، خداى بنده نواز و آمرزگكارى است كه بنده را با با



 نإيذير حاصل اين بندكى عاشقانه است.
 مى شود كه انسان را از ارتكاب به شرك و بندگى غير باز مى دارد؛ چجيزى كه انسان امروز سخت بد بدان نيازمند است.
 منزلت انسانى خويش و ييش گرفتن روشى شادمانه و مهرورزانه در زندگى است.

## صانوشتها



 سرنهاد و روانه شد، اين غزل را فرمود و حضرت چلبى حسامالدين مينوشت و اشكهاى خونين ميريخت:
رو سر بنه به بالين مرا تنها رها كن ترك ت من خراب شبگرد مبتالا كن ؛

رك: شمس الدين احمد افلاكي، مناقبالعارفين جلد دوم، به كوشش تحسين يازیجي، چابپ دوم،

$$
\text { تهر ان، دنياى كتاب 1362، ص } 589 .
$$

و نيز رك : بديع الزمان فروزانفر، رساله در تحقيق احوال و زندكانى مولانا جلال الدين محمد مشهور به مولوي، چابپ چهارم، تهران، زوّار 1361، ص 112

2- ابيات بسيارى از غزليات، در واقع عربدة مستانه اند كه تندترين شطحيات صوفيانه نيز با آنها برابرى نمى كند؛ مثلاً:

آن نهنگيم كه دريا بر ما يك قدح است نه مردان ثريد و عدس و مايدهايم
(كليات شمس 1631/6:4)
اه چهه بى رنگگ و بی نشان كه منم
كفتى اسرار در ميان آور كو ميان اندرين ميان كه منم
اين جهان و آن جهان مرا مطلب كاين دو گم شد در آن جهان كه منم
(كليات شمس 80:4 و1759/79)
و نيز رك : 1140/37:2 و 1756/278:3
3- ای بحر يرمرجان من؛ واللهبك شد جان من اين جان سرگردان من از گردش اين آسيا هفت آسمان را بردرم وز هفت دريا بگنرم
(كليات شمس 1786/94:4)
4- شمس الحق تبريزى در آينة صافت غير خدا بينم باشم بتر از كافر
(1027/274:2 (كليات شمس
و نيز رك: رحمان مشتاق مهر، شمس حق يا مفهوم رمزى شمس تبريزى در غزلهاى مولانا، نامة فرهنگستان، سال چهارم، شمارة پهارم، زمستان 1377، صـ 33 به بعد. 5- ای شش جهت ز نورت چجون آينهست شش رو وى روى تو خجسته از تو كجا گريزم
(كليات شمس 1698/42:4)
6- در دو جهان لطيف و خوش همچچو امير ما كجا؟ ابروى او گره نشد، گرچهَ كه ديد صد خطا چشم گشاو رونگ, جرم يار و خونگر خوى چو آبٍ جونگر، جمله طراوت و صفا (كليات شمس 5:1 و44/34)

7- جمله گناه مجرمان چجون برگ دى ريزان كند در گوش بدگويان خود، عنر گنه تلقين كند
(كليات شمس 528/4:2)
8- مَهَم را لطف در لطف است از آنم بيقرار اى دل دلم يرچشمه حيوان تنم در لالززار ای دل
ر آكنده شاديها درون چاكران خود مثال دانههاى فُر كه باشد در انار ایى دل
(كليات شمس 1339/149:3)
شراب لطف خداوند را كرانى نيست وگر كرانه نمايد قصور جام بود
(كليات شمس 939/226:2)

| تا زبُعد راه هرجا بيستيم | 9- ما بر اين در كه ملولان نيستيم |
| :---: | :---: |
| در نثار رحمتش جان شاكر است | دلبر و مطلوب با ما حاضر است |
| پيرى و پֶمردگى را راه نيست | در دل ما لاله زار و كلشنى است |
| تازه و شيرين و خندان و ظريف | دايماً ترّ و جوانيم و لطيف |
| مستى از سغراق لطف ايزدى است | در كلستان عدم چجن بيخودى اس |

(مشنوى : 2922/3 به بعد)
10- گر تو مرد مؤمنى باور مكنن انگيين و شكر و ايمان ترش
(كليات شمس 1259/105:3)
چو در كان نباتيد، ترش روى چراييد چپو در آب حياتيد، چر اخشك و نزنديد؟
(كليات شمس 638/60:2)

$$
\begin{aligned}
& \text { 11- گويند آن كسان كه نرفتند راه راست (ره نيست بنده را به جناب خدا|) دروغ! } \\
& \text { كويند (راز دانِ دل، اسرار و راز غيب بيواسطه نگويد مربنده راا) دروغ! }
\end{aligned}
$$

(كليات شمس 1299/126:3)
من نهانى ز جبرئيل امين جئيلى دگر امين دارم
(كليات شمس 1755/77:4)
استاد خدا آمد بى واسطه صوفى را استاد كتاب آمد صابى وكتابى را
(78/53:1 (7ليات شمس

12-بر هرهه همى لرزى ميدان كه همان ارزى زين روي، دل عاشق ازعرش فزون باشد!. (كليات شمس 609/46:2)
همان ارزد كسى كش ميّر ستد
(كليات شمس3:1497/227)
در آتش و در سوز من، شب ميبرم تاروز من ایى فرخ ويروز من از روى آن شمسالضحي
(كليات شمس 5/7:1)
كتنتت اله اكبر، رسمى است كر تو آنِ اكبرى ((اكبر) بيا
(كليات شمس 179/113:1)
تا باغِ كَلْسِتان جمال تو ديدهايم تِ تِ سرو سربلند و زبان ور چو سوسنـم
(كليات شمس4:1711/50)
13- جو منى خوار نباشد كه توى حافظ و يارم
هنر خويش بيوشم زهمه، تانخرندم به دو صد عيب بلنگم كه خرد جز تو اميرم؟
(كليات شمس1612/298:3)
14-جان مَلَك سجلمكند آن راكه حقراخاك شد ترك تر فلك هاكر شود آن راكه شد هنلوى او (كليات شمسك) 2130/9:5)

15-روز الست جان تو خورد ميى ز خوان تو خواجه لامكان توى بندگى مكان مكن (كليات شمس4) 1827/122:4

16-من بو العجبْ جهانم، در مشت كل نهانم در هر شبى چجو روزم، در هر خزان بهارم (كليات شمس1693/40:4)
17- به صورت كمترم از نيم ذزّه ز ز روى عشق از عالم فزونم
(كليات شمس1520/249:3)

$$
\begin{aligned}
& \text { 18- من غلام آن كه نفروشد وجود } \\
& \text { من غلام آن مسِ همت پرست كـ هـ به غير كيميا نارد شكست }
\end{aligned}
$$

(490/5: (مثوى)
از هار مادر برترم وز هفت آبا نيز هم يارم به بازار آملهست، چالاك و هوشيار آمله ست رنه به بهازارم چهه كار وى راطلبكار آملم
(1390/179:3)
19- همه جمال تو يينم چپ چششم باز كنم...
(كليات شمس1724/57:4)

> اگر به ديدة من غير آن جمال آيد بكنده باد مرا هر دو ديده ها به كلند
(كليات شمس937/226:2)
اوست نشسته در نظر، من به كجا نظر كنم!! اوست گرفته شهر دل، من به كجا سفر كم؟!
(كليات شمس1403/187:3)
20- عالم چو كوه طور دان، ما همچچو موسى طالبان هر دم تجلّى ميرسل، برميشكافد كوه را
(كليات شمس 14/13:1)

$$
\begin{aligned}
& \text { كز عكس تو ابرها سقا شد } \\
& \text { 21- زد پرتو ساقييت برابر } \\
& \text { زد عكس صبورى تو بر كوه تسكين زمين و متكا شد } \\
& \text { زد عكس بلندى تو بر پرخ ت تو صورت سما شد } \\
& \text { شاز حسن تو خاك هم خبر يافت خوب و دلربا شد }
\end{aligned}
$$

(كليات شمس705/96:2)
22- از سرو مر ابوى بالاى تو مى آيد $\quad$ وز ماه مرا رنگ و سيماى تو مى آيد
هر نى كمر خدمت در بيش تو مى بندد شكّر به غامى حلواى تو مى آيد
كل خواجة سوسن شد، آرايش كلشن شد
(كليات شمس1:2 و620/50)
23- بالا همه باغ آمد و پستى همگى گنج با بو العجبانيم نا بالا و نه پپتيم
(كليات شمس1477/226:3)

زعكس رخ آن يار در اين كلشن و كلزار به هر سو مهو خورشيد و ثرياست خدايا (كليات شمس 94/61:1)
در باغ بجز عكس رخ دوست نبينيم وز شاخ بجز حالتِ مستانه ندانيم
(كليات شمس1483/229:3)

> 24- خيال دوست تو را مرّدة وصال دهد كه آن خيال و گمان، جنب يقين كشدا

در اين جهى تو تج يوسف، خيال دوست رسن رسن تو را به فلكهاى برترين كشدا
(كليات شمس 228/143:1)
فهرست منابع
-1 افلاكي، شمس الدّين احمد : مناقب العارفين، جلد دوّم به كوشش تحسين يازيجي، چاپ دوّم، تهران، دنياى كتاب 1362.

شـيمل، آن مارى : شكوه شمس، ترجمة حسن لاهوتي، چاپ اوّل، تهران، انتشارات -2

علمى و فرهنگى 1367
فروزانفر، بديع الزمان : رساله در تحقيق احوال و زندكانى مولانا جلاللالدين محمد

$$
\text { مشهور به مولوي، چچاپ چچهارم، تهر ان، زوّار } 1361 .
$$

مشتاق مهر، رحمان : شمس حق يا مفهوم رمزى شمس تبريزى در غزلهاى مولانا، -4 نامة فرهنگستان، سال جهارم، شمارة چچهارم، زمستان 1377.

مولوي، جالالالدين محمد بلخي، مثنوى معنوي، به تصحيح رينولد.1. 1. نيكلسون، به

$$
\text { اهتمام دكتر نصر الله پورجوادي، چهاپ اوّل، تهر ان، اميركبير } 1363 .
$$

ــــ، كلّيّاتِ شمس يا ديوان كبير، با تصحيحات و حواشى استـاد بديع الزمان -6

$$
\text { فروزانفر، چاپٍ سوّم، تهران، انتشارات اميركبير } 1363 .
$$


[^0]:    * Dr., Member of Staff in Azarbaijan University of Tarbiat Moallem.
    

